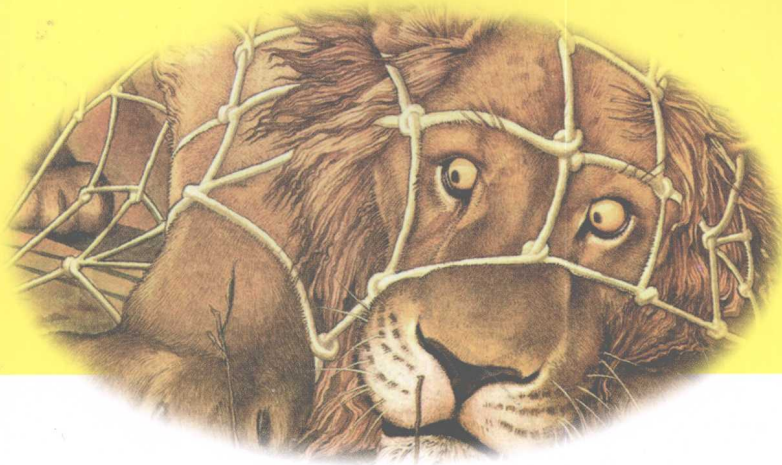




名家导读版·小学部分

伊索寓言精选

[古希腊] 伊 索 著
朱 婕 译

语文新课标必读丛书

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

山东文艺出版社



语文新课标必读丛书

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

伊索寓言精选

[古希腊] 伊 索 著
朱 婕 译

山东文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言精选/(古希腊)伊索著;朱婕译. —济南:
山东文艺出版社, 2007. 7

(语文新课标必读丛书. 小学部分)

ISBN 978-7-5329-2729-6

I. 伊… II. ①伊…②朱… III. 寓言—作品集—
古希腊 IV. I545. 74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 087453 号

主管部门	山东出版集团
集团网址	www.sdpress.com.cn
出版发行	山东文艺出版社
电子邮箱	sdwy@sdpress.com.cn
地 址	济南经九路胜利大街 39 号
印 刷	山东新华印刷厂潍坊厂
版 次	2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷
规 格	开本/850×1168 毫米 1/32 印张/6.875 插页/1 千字/137
印 数	1—6000
定 价	10.00 元

出版说明

语文是人类最重要的交际工具，中小学语文教育是全面素质教育的基础，中外优秀文学作品是语文学习的重要内容。为了全面提高中小学生的语文素质，教育部先后于2001年和2003年颁布了《全日制义务教育语文课程标准》、《普通高中语文课程标准》（以下简称“新课标”）。“新课标”规定了不同阶段学生的阅读量，指定了52种课外阅读书目，其中九年义务教育阶段20种，高中阶段32种。

为了积极配合语文“新课标”的实施，依据教育部的指定书目，我社特面向广大中小学生推出一套普及版“语文新课标必读丛书”。该丛书既包括教育部指定的全部书目，又根据新课标的要求作了适当的延伸扩大。

本套丛书具有以下特色：

一、书目经典，涵盖面广。本丛书有适合小学生阅读的中外童话、民间故事和中国古代诗歌，有适合初中生和高中生阅读的中国古代诸子作品、中国现代名家散文及外国经典长篇小说、短篇小说和散文。这些作品经历了几十年乃至百年、千年的淘洗而成为广为传诵的经典，对培养中小学生的的人文精神、审美趣味和阅读兴趣，提高中小学生的语文素质有着重要作用。

二、版本精良，名家荟萃。本套丛书选本精良，质量上乘，每本书均由国内一流专家、翻译家倾心打造。尤其是在

外国名著版本的选择上，根据教育界、学术界、出版界专家的推荐，我们从几种、十几种甚至几十种版本里优中选优，力求把最精美的作品奉献给广大中小学生。

三、重点突出，实用性强。本丛书的每一本书前均有一篇“导读”，全面介绍作者的生平、作品的内容及作品的特色，通过它读者可以快速地了解本书的内容，把握作品的思想内涵、文学特点，便于自学。大部分书目还设置了思考练习题和名句摘录等内容。思考练习题重在引导学生展开横向和纵向思维，拓展想象空间，扩大中小学生的想象力；名句摘录部分便于学生朗读背诵。通过阅读名著、背诵名篇，可以更有效地应对中考、高考，实用性大大增强。

四、装帧精美，定价低廉。本套丛书版式灵活，印制精美，根据小学、初中、高中各学段的情况灵活多样地设定版式；有的根据需要，还配有形象生动的插图。在保证丛书高质量的同时，还响应国家减轻学生经济负担的要求，定价较低，适应中小学生的购买能力。

总之，本丛书文质兼美，适合中小学生阅读，希望它能得到广大学生、家长、老师的喜爱，对中小学素质教育有所裨益。

山东文艺出版社

导 读

亲爱的学生朋友们，你们肯定读过《农夫和蛇》、《龟兔赛跑》、《狐狸和葡萄》等故事吧？你们知道这些有趣精彩的故事是来自《伊索寓言》的吗？翻开这本《伊索寓言精选》，你一定会读到许多同样吸引人的故事。

作为世界上最古老的文学体裁之一的寓言，有着极其悠久的历史。古希腊寓言是对后世影响最大的古代寓言，而古希腊时期杰出的文学作品——《伊索寓言》更是古希腊寓言中的一颗明珠。

相传，伊索是公元前6世纪小亚细亚弗利基亚人，早年曾是一名奴隶，由于才智出众而被主人释放，成了自由人。伊索善于讲故事，尤其擅长讲动物故事，借此影射人间的是非曲直，其中充满了生活的智慧。由于没有确凿的史料，人们至今对伊索的出生地 and 对其本人的看法都不能确定，众说纷纭。有人认为伊索是寓言作家，有人认为他是个讲寓言故事的高手，还有人认为“伊索”这个名字是后人的假托。不过，后来所流传的寓言故事，甚至中世纪的作品，都被冠以伊索的名字，因此，今天流传的《伊索寓言》有各种版本，篇目和内容也不尽相同。

寓言来自于人们的生活实践，往往将某种人所共知的日常现象，赋予另一层道德意义，借以对人进行教诲和劝诫。寓言故事讲的都是些简单平常的生活场景，其中更多见的



是动物故事，用拟人化的手法，使自然界的一切生物具有和人类一样的思维、语言能力，也一样暗藏着各种各样的“不良”心思和行为。

《农夫和蛇》、《龟兔赛跑》、《狼和小羊》等等，都是广为人知的故事。在《伊索寓言》中，出现最多的是狐狸、狮子、驴、狼、乌鸦等动物以及猎人和农夫。在不同的故事里，他们（它们）为了说明种种道理，于是就成了伊索的道具，扮演着善恶不同的角色。这在狐狸身上体现得最为明显。有时，它们代表着聪明；有时，它们又是狡猾、背信弃义的代名词。

在伊索的故事里，他借用这些活灵活现的动物的一言一行，传达出一些颇有哲理色彩的人生观和生活观。《龟兔赛跑》说的是人们只要后天努力学习，一样能赶超那些不思进取的天才；《人与骆驼》则告诉我们，不要被陌生的事物所吓倒，只要对陌生的事物不断地探索，就会从中得出知识和经验。伊索同样通过讲故事的方式，将经过千百年大浪淘沙后形成的自然界的规律告诉人们，劝诫人们不可违背自然，勉强行事，否则会自讨苦吃，甚至丢失性命。《寡妇和母鸡》告诉人们切不可拔苗助长，否则贪婪将会使你什么也得不到；《航海者》说的是天有不测风云，人们要学会如何对待灾难；《月亮和妈妈》表达了一个道理：事物总是在不断变化当中的，世上没有一劳永逸的事情。

该本《伊索寓言精选》按照每篇故事的主人公或者主体，将伊索的寓言故事大致分为四类：动物篇、众神篇、人物篇和其他篇。在动物篇里，你可以从形形色色的动物身上学到碰到危险的时候如何化险为夷（《狗、公鸡和狐狸》）；

明白好高骛远的人的下场（《乌龟和鹰》）；学会要用宽容的态度对待他人（《野猪、马与猎人》）；学会要用智慧来解决困难（《乌鸦喝水》）；学会己所不欲，勿施与人（《小蟹与妈妈》）。在众神篇中，古希腊的神灵并不像中国古代神话里的神仙一样神通广大，伊索往往赋予了他们更多普通人的因素。他们不是用仙术来解决凡间的困难，而是用精辟的语言来阐明世间的道理。比如《行人与幸运女神》告诉人们不要总把自己造成的不幸归咎于命运；《孔雀与天后赫拉》说的是世间没有十全十美的事物，人们要接受优点，也要接受缺点；从《宙斯与蛇》中，我们学到对于坏人的恩惠一定要谨慎，因为宙斯都不会去接受蛇嘴里的鲜花。人物篇主要是用普通人所经历的故事，来警示其他人。不要对恶人怜悯，这是《农夫和蛇》给我们的启迪；不要说谎话，是用《狼来了》里那个牧羊童的下场告诫人们的；《朋友和熊》则告诫人们不要和不能共患难的人结交朋友。关于一些植物或者用具什么的故事，我们可以在其他篇里读到。虽然这个篇目里的故事不多，但是也阐释了不少道理，给人们以启示。《芦苇与橡树》是说不要与和自己强大的人抗争；《胃与脚》告诉人们要互相帮助；《橄榄树与无花果》是说美丽的外表往往会带来更大的危害。

《伊索寓言》的一个最大的艺术特色是非常广泛和出色地运用拟人化的艺术手法。如流传广泛的《龟兔赛跑》、《狐狸和葡萄》、《狼和小羊》等，都是赋予各种各样的动物以人的思想、性格和语言，让它们在故事中像人一样思考、行动、交谈。由于充分利用这些动物的特点，使寓言的主题非常鲜明地表现出来了。由于拟人化效果，动物故事在流传过

程中形成了典型的特征，如狐狸的狡猾、狼的凶残、驴的愚蠢、兔子的胆怯等等。这些特征被广泛用来讽喻人类的行为，达到了入木三分的艺术效果。

《伊索寓言》的另一个艺术特色是非常出色地运用对比手法。如在《农夫和蛇》中，将农夫的善良与蛇的邪恶进行对比、将农夫开始时对蛇的怜悯与后来对蛇的憎恶进行对比，最后用农夫的感叹画龙点睛地把主题突出出来，给人留下了十分深刻的印象。

《伊索寓言》美不胜收，既有冷峻的幽默，又有精辟的议论，给人带来无穷的乐趣。可是，在这种乐趣中间或有警醒的成分，就像我们看见他人踩到西瓜皮滑倒在地一样，先是捧腹大笑，后又会转念一想，自己会不会有过或者会有这种同样的经历。因此，就让我们用这种心态去阅读这些寓言吧。

目 录

导读.....	1
---------	---

动 物 篇

狐狸和葡萄.....	3
狼与鹭鸶.....	3
小男孩与蝎子.....	4
掉在井里的狐狸和公山羊.....	4
徒劳的寒鸦.....	5
站在屋顶的小山羊与狼.....	6
老猎狗.....	6
蚂蚁与屎壳郎.....	6
公鸡和宝玉.....	7
小鹿与他的父亲.....	7
山鹰与狐狸.....	8
苍蝇与蜜.....	9
两只打架的公鸡.....	9
老鼠与青蛙.....	9
叼着肉的狗.....	10
公牛与车轴.....	10
狼与小羊.....	11
熊与狐狸.....	11

田鼠与家鼠	12
狗、公鸡和狐狸	12
狮子与老鼠	13
海鸥和鳗	13
牛和蛙	14
乌龟与鹰	14
骡子	15
龟兔赛跑	15
生病的鹿	16
驴与蝉	16
逃进神庙的小羊与狼	16
黄蜂、鹧鸪与农夫	17
野猪、马与猎人	17
人、马和小驹	18
蚯蚓和蟒蛇	18
乌鸦与蛇	19
乌鸦喝水	19
小蟹与妈妈	20
骆驼与宙斯	20
独眼鹿	20
老鹰、猫和野猪	21
老鼠和公牛	22
公牛、狮子和野猪	22
公牛与野山羊	23
吃饱了的狼与羊	23
逃走的寒鸦	23

寒鸦与鸽子	24
寒鸦与狐狸	24
牧羊人与狗	25
天鹅	25
天鹅与主人	26
冠雀	26
猴子与骆驼	27
猴子与小猴	27
狼与狗	28
驴子与狗	28
狗和狼	29
睡着的狗与狼	29
牧羊人与狼	30
野驴和狼	30
狼与狗打仗	31
狼、羊群和公羊	31
骡子和强盗	32
乌鸦和羊	32
白嘴鸦与乌鸦	33
乌鸦	33
乌鸦与狐狸	34
乌鸦与赫耳墨斯	34
蚱蜢和猫头鹰	35
黄蜂和蛇	36
蝙蝠、荆棘与水鸟	36
蝙蝠与黄鼠狼	37

寒鸦与乌鸦	37
百灵鸟葬父	38
麻雀和野兔	38
鹦鹉与猫	38
燕子与鸟类	39
狮子和青蛙	40
狮子、狼与狐狸	40
蚊子与狮子	41
两只狗	41
小狗和青蛙	42
猪与狗	42
小偷和狗	43
母狗和她的小狗	43
家狗和狼	44
猎狗和狐狸	45
猎狗与众狗	45
乌鸦与狗	46
狗和海螺	46
狗与狐狸	47
野猪与狐狸	47
小猪与狐狸	47
狼、狐狸和猿猴	48
披着狮子皮的驴子	48
驴子和马	49
马和驴	49
苍蝇和拉车的骡子	50



顽皮的驴	50
野驴和家驴	50
狼与驴子	51
驴子与骡子	51
驴子、乌鸦与狼	52
驴子们的乞求	52
病驴和狼	53
野驴与家驴	53
妄自尊大的狼	54
鹿、狼和羊	54
蛇与蟹	55
蛇和鹰	55
嘶叫的鹤子	55
野鸽和家鸽	56
母鸡与燕子	56
战马与士兵	57
骆驼、大象和猴子	57
蟹与狐狸	57
狐狸和狮子	58
狐狸和荆棘	58
跳蚤和公牛	59
两只屎壳郎	59
苍蝇	60
蚂蚁	60
蝉与狐狸	60
蝉与蚂蚁	61

觅食的鸟	61
小偷与公鸡	62
池塘里的蛙	62
猫和公鸡	63
孔雀和白鹤	63
孔雀与寒鸦	63
狮子和鹰	64
狮子国王	64
狮子和兔	65
狮子、普罗米修斯与大象	65
狮子和野猪	66
狮子、狐狸与鹿	66
鹤子与蛇	68
蛇的尾巴与身体	68
蝮蛇和水蛇	69
宙斯和猴子	69
宙斯与乌龟	70
黄鼠狼与爱神	70
黄鼠狼与锉刀	71
金丝雀与蝙蝠	71
三只公牛与狮子	71
青蛙邻居	72
狐狸和笼中狮	72
狐狸和猴子的争论	73
狐狸和为王的猴子	73
狐狸和狮子	74



狐狸和鳄鱼	74
狐狸和狗	74
海豚、鲸与白杨鱼	75
泉边的鹿与狮子	75
鹿与洞里的狮子	76
老狮子	76
肚胀的狐狸	77
狼与马	77
迈安特洛斯河边的狐狸	78
燕子与蟒蛇	78
狮子与公牛	79
翠鸟	79
饥饿的狗	80
狐狸与面具	80
马与驴子	80
老狮子与狐狸	81
山羊与驴	82
鹰与乌鸦	82
口渴的鸽子	83
小母牛与公牛	83
狐狸和鹤	83
运神像的驴子	84
小山羊与吹箫的狼	84
青蛙庸医	85
蚂蚁与鸽子	85
披着狮皮的驴	86

马与驴子	86
狼与狮子	87
公鸡与野鸡	87
驴子、公鸡与狮子	88
运盐的驴子	88
狮子和他的三个顾问	89
狐狸和豹	89
猴子与渔夫	90
鹰与屎壳郎	90
母山羊与葡萄树	91
病鸢	91
躲在牛栏里的鹿	92
狮子、驴子与狐狸	92
兔子和猎狗	93
金枪鱼与海豚	93
狼与羊群	94
断尾的狐狸	94
兔与青蛙	95
母狮与狐狸	95
鼯鼠	96
燕子与乌鸦	96
猴子与海豚	96
受伤的狼与羊	97
马和鹿	97
捕鸟人和冠雀	98
挂铃的狗	98